

(Unofficial Translation)



中国国际贸易单一窗口
China International Trade Single window

“Single Window” User Manual

China Import Food Enterprises Registration
(Overseas Enterprises)

中国电子口岸数据中心
China Electronic Port Data Center

Зміст

Глава 1 Преамбула

Розділ 2 Інструкція з використання

2.1 Портал

2.2 Системне середовище

2.2.1 Операційна система

2.2.2 Браузер

2.3 Вхідні вимоги

2.3.1 Вимоги до введення

2.3.2 Робота з клавіатурою

2.4 Загальні функції

2.4.1 Перемикання вкладок

2.4.2 Згорнути або розгорнути меню

2.4.3 Закрити вкладки

2.5 Вхід або вихід із системи

Глава 3 Введення в систему

3.1 Користувачі

3.2 Функції

Глава 4 Керування користувачами (обліком).

4.1 Системний обліковий запис, наданий іноземним компетентним органом

4.2 Системний обліковий запис, створений підприємством

4.3 Ведення облікових записів іноземних підприємств (користувачів)

Глава 5 Реєстрація підприємства

5.1 Реєстраційна заява

5.1.1 Реєстрація, що здійснюється через рекомендацію компетентного органу країни (регіону)

5.1.2 Реєстрація, що здійснюється підприємством

5.2 Загальні запитання

5.2.1 Аплікаційна форма

5.3 Пошук категорії товару

5.3.1 Пошук категорії продукту

Додаток

Опис стану системи

Глава 1 Преамбула

Дякуємо за використання системи управління реєстрацією для іноземних підприємств з виробництва продуктів харчування. Щоб ви могли якнайшвидше ефективно використовувати цю систему, ми надаємо вам цей посібник користувача.

У цьому посібнику ви знайдете інформацію щодо процедур встановлення, конфігурації системи, основних операцій, використання апаратного та програмного забезпечення та заходів безпеки. Будь ласка, уважно прочитайте цей посібник під час встановлення та використання системи вперше, оскільки це допоможе вам отримати максимальну віддачу від системи.

Цей посібник призначений для користувачів із базовими знаннями комп'ютера. Тут ми припускаємо, що ви знайомі з WINDOWS 7/10 і знаєте, як користуватися мишею та браузером, такими як Google Chrome, 360 тощо.

Розділ 2 Інструкція з використання

2.1 Портал

Система базується на браузері, її можна знайти за адресою <https://cifer.singlewindow.cn>.

2.2 Системне середовище

2.2.1 Операційна система

Windows 7 або 10 (32-розрядна або 64-розрядна операційна система). Не рекомендується використовувати Windows XP.

2.2.2 Браузер Chrome 50+

2.3 Вхідні вимоги

2.3.1 Вимоги до введення

В інтерфейсі обов'язкові поля позначені «*», а необов'язкові – ні. Поля із сірим фоном недоступні. Якщо під час введення біля поля з'являється червоне попередження, це означає, що введена інформація не відповідає вимогам та повинна бути змінена відповідно до оповіщення. Сині кнопки в інтерфейсі є функціональними клавішами.

Basic information Production information Check list and statement Attachment Information

Save Delete

Basic information of the enterprises

Country (Region) 中国-China	Registration number approved by located competent authority 88	Name of the registration approval competent authority
Registration number (in China)	Registration date (in China)	Registration expiration date (in China)
*Name of competent authority of the country (region)	*Plant establishment time	*Enterprise name bigC
*State/Province/Territory	*Address of manufacturing facility	
*Legal representative - name	*Legal representative - contact number	*Legal representative - email address

(Основна інформація про підприємство)

2.1.1 Робота з клавіатурою



Деякі функції інтерфейсу можна швидко керувати за допомогою клавіатури. Натискання клавіші Tab призводить до автоматичного переходу текстового курсору до наступного поля.

Натискання клавіш зі стрілкою вгору або вниз дозволяє вибрати параметри у спадному меню на екрані.


Натискання клавіші Backspace може видалити інформацію, введена на даний момент у полі.

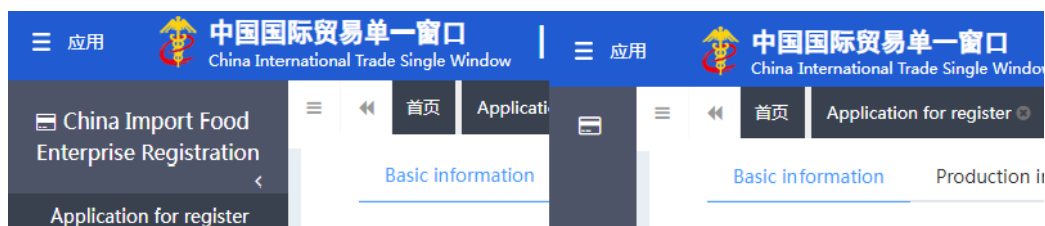
2.1 Загальні функції

2.1.1 Перемикання вкладок

Якщо відкрито багато вкладок, ви можете перемикатися між вкладками, натискаючи піктограму інтерфейсу «» або «».

2.1.2 Згорнути або розгорнути меню

Натисніть значок  у верхньому лівому куті правої області відображення, щоб згорнути або розгорнути ліву панель меню. У складеному лівому рядку меню відображаються лише значки, як показано на наступному малюнку.



(до)

(після)

2.1.3 Закрити вкладки

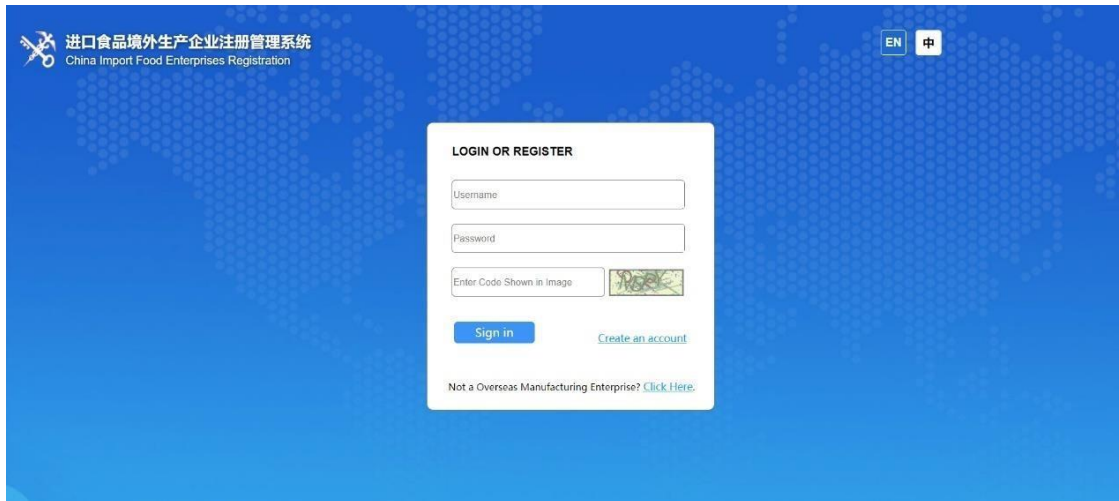
Натисніть значок у верхньому правому куті правої області відображення, щоб відкрити виїжджаюче меню (як показано нижче). Виберіть «Закрити всі вкладки», щоб закрити всі відкриті вкладки в поточній області відображення; Якщо натиснути «Закрити інші вкладки», інші відкриті вкладки будуть закриті, окрім вкладки, яка зараз відображається.



(закрити вкладки)

2.2 Увійти або вийти з системи

Відвідайте <https://cifer.singlewindow.cn>, введіть ім'я користувача та пароль для входу в систему та увійдіть в основний інтерфейс системи. Натисніть значок у верхньому правому куті, щоб вибрати мову відображення системи.



Система доступна для іноземних корпоративних користувачів і користувачів іноземних компетентних органів. Ви можете безпечно вийти з системи, натиснувши «Вийти» у верхньому правому куті інтерфейсу після входу в систему.

Глава 3 Введення в систему

3.1 Користувачі

Компетентний орган країни/регіону (далі – «компетентний орган»): офіційний відділ, відповідальний за нагляд за безпекою та санітарією виробників харчових продуктів у країні/регіоні, де знаходяться іноземні виробники імпортованих харчових продуктів. Компетентний орган розглядає та перевіряє заявки, подані місцевими виробниками через систему, і рекомендує їх Головному митному управлінню Китайської Народної Республіки (далі – GACC). Компетентний орган повинен керувати зареєстрованими рекомендованими підприємствами та співпрацювати з GACC для повторної перевірки та нагляду за виправленням зареєстрованих підприємств.

Іноземні виробники імпортованих продуктів харчування (далі - «виробники»): іноземні виробники, переробники та складські приміщення, які експортують продукти харчування до Китаю. Через систему виробники подають реєстраційні заяви та матеріали щодо внесення коригувань та отримують повідомлення від GACC тощо.

3.2 Функції

Система реєстрації імпортованих харчових підприємств Китаю має на меті адмініструвати реєстрацію іноземних виробників імпортованих харчових продуктів, включаючи заявки на реєстрацію, зміну, поновлення та скасування закордонних виробників, запити щодо заяв, розгляд та перевірку заяв компетентним органом та керівництвом зареєстрованих виробників.

Метод реєстрації зарубіжних виробників імпортованих харчових продуктів включає рекомендації для реєстрації компетентними органами країн або регіонів, де вони знаходяться, та заяву на реєстрацію виробником.

Закордонні виробники таких груп продуктів повинні бути рекомендовані компетентним органом країни/регіону, де вони розташовані, для реєстрації в ГАСС: м'ясо та м'ясопродукти, ковбасні оболонки, риба та рибопродукти, молочні продукти, пташині гнізда та продукти з пташиних гнізд, продукти бджільництва, яйця та яєчні продукти, харчові олії та жири, насіння олійних культур, борошняні продукти з начинкою, їстівні злаки, продукти зернової промисловості та солод, свіжі та сушені овочі, сушені боби, приправи, горіхи та насіння, сухофрукти, необсмажена кава та какао-боби, харчові продукти спеціального дієтичного призначення та продукти здорового харчування.

Закордонні виробники харчових продуктів, крім перелічених вище груп продуктів, зобов'язані зареєструватися самостійно в ГАСС.



(Registration procedures)

Глава 4 Керування обліковими записами користувачів.

Залежно від того, чи потрібно виробника «рекомендувати компетентному органу країни/регіону, де він розташований», обліковий запис для іноземних користувачів підприємства для доступу до системи можна отримати або шляхом надання облікового запису компетентним органом, або податись самостійно.

Обліковий запис, наданий компетентним органом, може бути в подальшому використаний для реєстрації як іноземний виробник будь-якої категорії продуктів харчування після входу в систему.

Обліковий запис, який створює іноземний виробник, може бути в подальшому використаний для реєстрації лише як іноземний виробник харчових продуктів, які не підпадають під жодну з 18 категорій харчових продуктів, зазначених вище.

Примітка:

- Закордонне підприємство може подати заявку лише на один обліковий запис.
- Якщо продукція закордонного виробника передбачає як «рекомендовану реєстрацію», так і «реєстрацію самостійно», рекомендується звернутися до компетентного органу, щоб отримати обліковий запис, а не самостійно подавати на нього заявку .

4.1 Обліковий запис, призначений іноземним компетентним органом


Зверніться до компетентного органу, щоб отримати обліковий запис.

4.2 Обліковий запис, створений підприємством

Відвідайте <https://cifer.singlewindow.cn>, натисніть «Створити обліковий запис», щоб увійти в інтерфейс створення облікового запису, і заповніть інформацію облікового запису.

English	Chinese
LOGIN OR REGISTER	登录/注册
Username	用户名
Password	密码
Enter Code Shown in Image	图片验证码
Sign in	登录
Create an account	注册新账号
Not a Overseas Manufacturing Enterprise? Click Here.	不是境外生产企业? 请点击这里.

(Интерфейс входу)

ENTERPRISE NAME/ADDRESS INFORMATION	
*Username	<input type="text"/>
*Password	<input type="text"/>
*Confirm password	<input type="text"/>
*Located Country(Region)	<input type="text" value="请选择地区(Please select a country)"/>
Located Country(Region) Register Number	<input type="text"/> 
*Workplace	<input type="text"/>
Work Department	<input type="text"/>
Job Title	<input type="text"/>
*Contacts	<input type="text"/>
*Contact Mobile	<input type="text"/>
Contact Fax	<input type="text"/>
Mobile	<input type="text"/>
*Contact Address	<input type="text"/>
*E-mail	<input type="text"/>
Remarks	<input type="text"/>

[Register now](#)

Обов'язкові поля позначені «*», включаючи ім'я користувача, пароль, робочий підрозділ (назва компанії) та реєстраційний номер у країні/регіоні. Після заповнення натисніть «Зареєструватися зараз», щоб завершити реєстрацію облікового запису користувача.

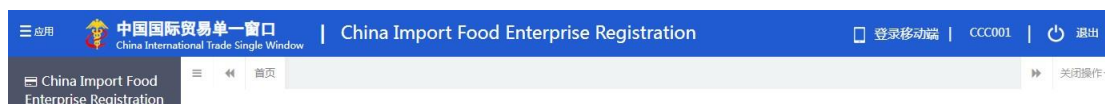
Після завершення реєстрації облікового запису, будь ласка, увійдіть в систему за допомогою імені користувача (акаунта) та пароля.

Примітка:

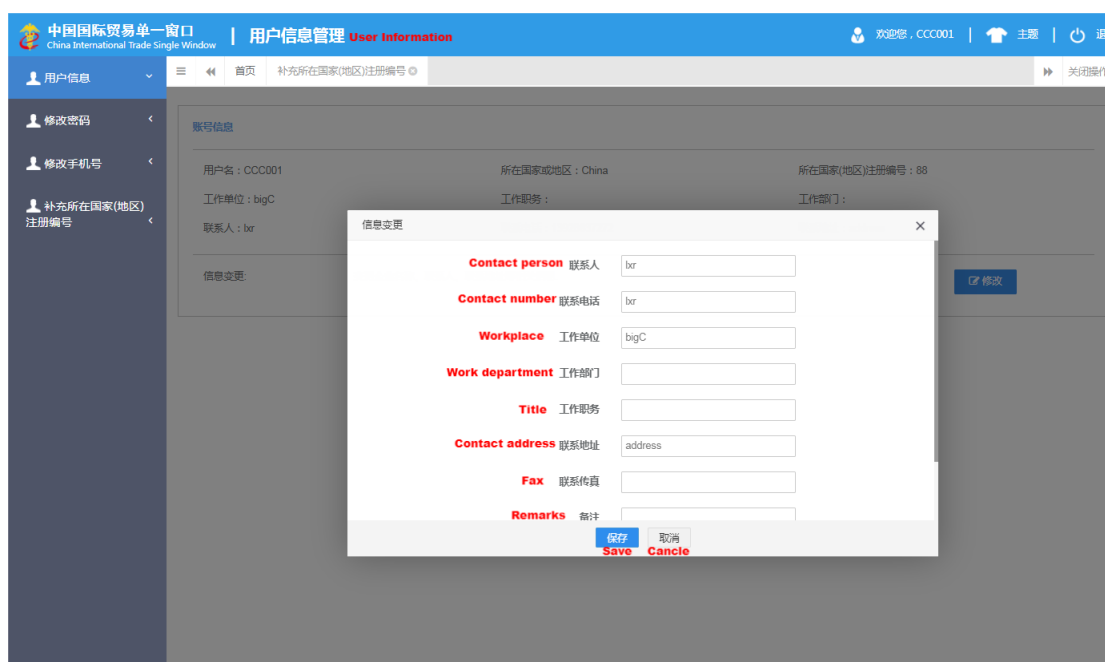
Після успішного створення облікового запису інформацію про ім'я користувача, країну/регіон, де він розташований, і реєстраційний номер у країні/регіоні не можна змінити. Будь ласка, уважно перевірте під час реєстрації.

4.3 Ведення облікових записів іноземних підприємств (користувачів)

Після входу в систему натисніть назву підприємства у верхньому правому куті, щоб провести введення необхідної інформації про користувача (облікового запису).



Увійшовши в інтерфейс інформації користувача, можна змінити інформацію про підприємство, включаючи контактну особу, контактний номер, робоче місце (назва підприємства), робочий відділ, назву роботи, контактну адресу, факс, зауваження та електронну пошту.



Якщо при створенні облікового запису не вказано реєстраційний номер країни/регіону, його можна ввести через «Додати реєстраційний номер у країні/регіоні».

(Інформація про користувача)

(Після)

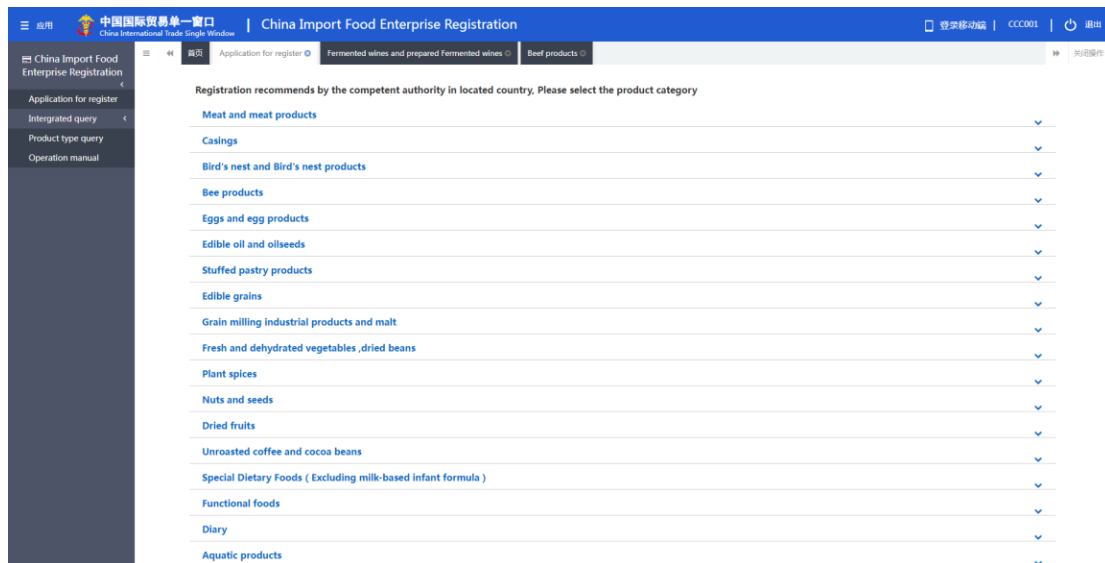
Примітка:

Після додавання реєстраційного номера в країні/регіоні його не можна буде змінити після збереження.

Глава 5 Реєстрація підприємства

5.1 Реєстраційна заява

Після входу в систему за допомогою облікового запису іноземного підприємства натисніть «Заявка на реєстрацію» в меню зліва та виберіть категорію продукту, яка бере участь у реєстрації підприємства. Категорію продукту можна ввести відповідно до коду HS або назви продукту через «Пошук категорій продукту» (будь ласка, зверніться до розділу 5.3 цього посібника).



(Категорії товарів)

Будь ласка, введіть основну інформацію про підприємство, інформацію про виробництво та інформацію про внутрішнє інспектування та додатки та подайте заяву підприємства.

The screenshot shows the 'Basic information of the enterprises' form in the 'China Import Food Enterprise Registration' system. The form is divided into several sections with input fields and dropdown menus. The 'Country (Region)' is set to 'China'. The 'Registration number approved by located competent authority' is '88'. The 'Name of the registration approval competent authority' is empty. Other fields include 'Registration number (in China)', 'Registration date (in China)', 'Registration expiration date (in China)', 'Name of competent authority of the country (region)', 'Plant establishment time', 'Enterprise name' (set to 'bigC'), 'State/Province/Territory', 'Address of manufacturing facility', 'Legal representative - name', 'Legal representative - position', 'Contact person - name', 'Contact person - phone number', 'Contact person - E-mail', and 'Date of reconstruction and expansion'. There is also a 'Description of reconstruction and expansion' text area and a 'Remarks' field.

(Основна інформація про підприємство)

Після завершення натисніть «Попередній перегляд», щоб відобразити всю інформацію, введenu для підтвердження. Після підтвердження та натискання кнопки «Надіслати» система автоматично подає до компетентного органу або декларує GACC залежно від різних категорій продуктів. Якщо натиснути «Назад», він повернеться до інтерфейсу програми.

The screenshot shows the 'Upload attachments' section of the application. It includes a tip: 'Please download the enterprise declaration, and sign as required, upload scanned copy'. Below the tip is a table with the following data:

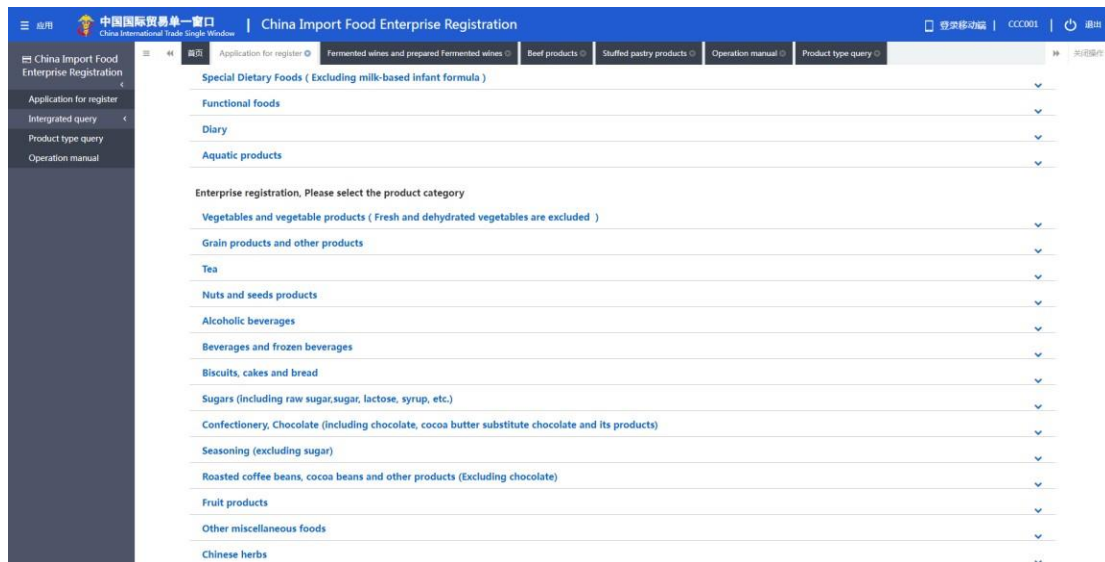
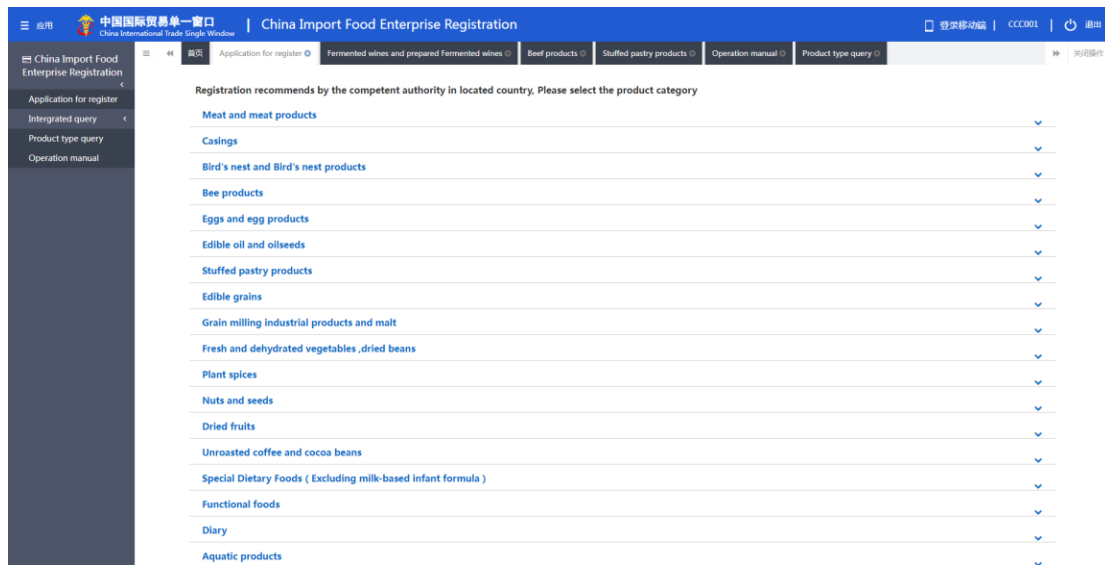
Order No.	Attachment type	Required	Attachment name	Operation
1	Licensed production certificate issued by the competent authority of the country (region)	Yes	-	-
2	Product photo	Yes	-	-
3	Declaration of the manufacturer	Yes	-	-
4	GMO certification document	No	-	-
5	Non-GMO certification document	No	-	-
6	HACCP system hazard analysis worksheet	No	-	-
7	HACCP plan	No	-	-
8	Monitoring record	No	-	-
9	Corrective action records	No	-	-
10	Verification record	No	-	-
11	Processing flow chart	Yes	-	-

Below the table are 'Submit' and 'Return' buttons.

(Попередній перегляд і відправка)

5.1.1 Реєстрація, рекомендована компетентним органом країни/регіону

Після входу в систему за допомогою облікового запису іноземного підприємства натисніть «Заявка на реєстрацію» в меню зліва та виберіть категорію продукту, яка бере участь у реєстрації підприємства.



Закордонні виробники таких груп продуктів повинні бути рекомендовані компетентним органом країни/регіону, де вони розташовані, для реєстрації в GACC: м'ясо та м'ясопродукти, ковбасні оболонки, риба та рибопродукти, молочні продукти, пташині гнізда та продукти з пташиних гнізд, продукти бджільництва, яйця та яєчні продукти, харчові олії та жири, насіння олійних культур, борошняні продукти з начинкою, їстівні злаки, продукти зернової промисловості та солод, свіжі та сушені овочі, сушені боби, приправи, горіхи та насіння, сухофрукти, необсмажена кава та какао-боби, харчові продукти спеціального дієтичного призначення та продукти здорового харчування.

Закордонні виробники харчових продуктів, крім перелічених вище груп продуктів, зобов'язані зареєструватися самостійно в GACC.

5.1.1.1 Вступ до процесу реєстрації (на прикладі борошняного продукту з начинкою рослинного походження)

Процес реєстрації:

(1) Загальний процес затвердження.

Введіть інформацію→Попередній перегляд→Подайте до компетентного органу→Рекомендовано компетентним органом→Схвалено GACC (отримайте реєстраційний номер китайського харчового продукту).

(2) Процес повернення компетентним органом заявки для доповнення та виправлення.

Введіть інформацію→Попередній перегляд→Надіслати компетентному органу→Запит компетентного органу на доповнення та виправлення→Перегляньте заявку та повторно подайте до компетентного органу→Рекомендовано компетентним органом→ Схвалено GACC (отримайте реєстраційний номер китайського харчового продукту).

(3) Процес повернення (відхилення) компетентним органом або GACC.

Введіть інформацію→Попередній перегляд→Подати до компетентного органу→Відхилено компетентним органом (причини відхилення можна знайти в розділі "Загальні запити" - запит на заявку").

Примітка:

Заявки, які не рекомендовані компетентним органом, не можуть бути повторно подані із внесенням змін до оригінальної форми заяви. Однак подавати нову заяву дозволено.

Основні функції:

(1) Зберегти (Save): основну інформацію про підприємство, інформацію про виробництво та інформацію про самоперевірку та введені додатки можна тимчасово зберегти.

China Import Food Enterprise Registration

Application for register | Fermented wines and prepared Fermented wines | Stuffed pastry products | Product type query

current state: saved

Basic information of the enterprises

Country (Region): 中国-China | Registration number approved by located competent authority: 88 | Name of the registration approval competent authority: 88

Registration number (in China): | Registration date (in China): | Registration expiration date (in China):

*Name of competent authority of the country (region): 中国副6001 | *Plant establishment time: 2014-12-03 | *Enterprise name: bigC

*State/Province/Territory: | *Address of manufacturing facility: address

*Legal representative - name: sfs | *Legal representative - position: 423 | *Contact person - name: 555

*Contact person - phone number: 223 | *Contact person - E-mail: sfs@1.com | Date of reconstruction and expansion: 2021-12-01

Description of reconstruction and expansion: 12

Remarks: 555

(1) Попередній перегляд (Preview): після завершення введення натисніть кнопку «Попередній перегляд» у нижній частині «Інформаційної сторінки додатка», щоб перейти в режим попереднього перегляду, відображаючи всі чотири сторінки форми разом. Це підготовка до подання до компетентного органу.

China Import Food Enterprise Registration

Application for register | Fermented wines and prepared Fermented wines | Stuffed pastry products | Product type query

*Please download the [enterprise declaration](#), and sign as required,upload scanned copy

Upload attachments

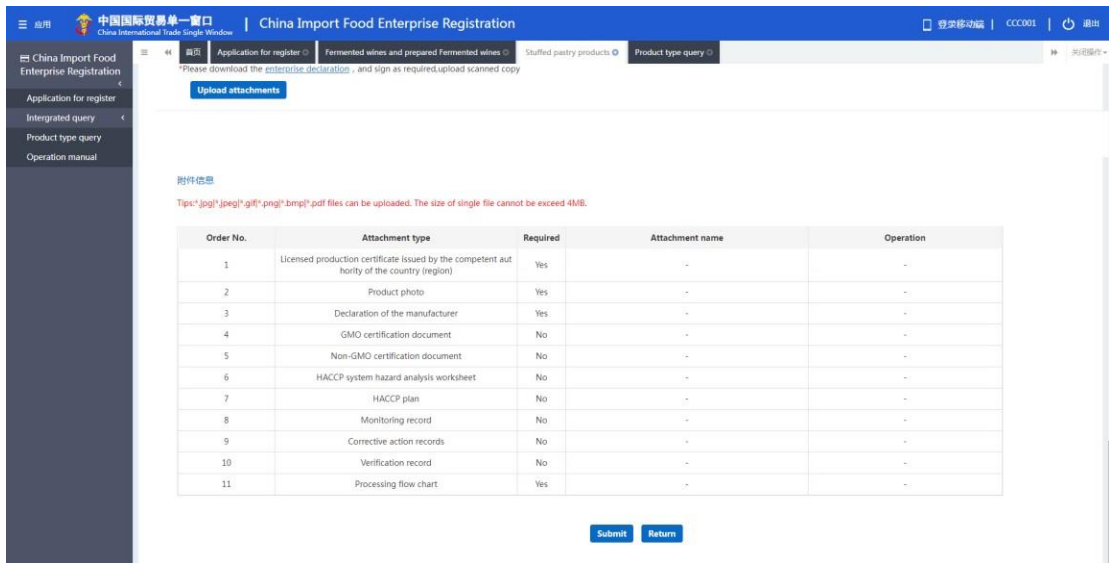
附件信息

Tips: *.jpg|.jpeg|.gif|.png|.bmp|.pdf files can be uploaded. The size of single file cannot exceed 4MB.

Order No.	Attachment type	Required	Attachment name	Operation
1	Licensed production certificate issued by the competent authority of the country (region)	Yes	-	-
2	Product photo	Yes	-	-
3	Declaration of the manufacturer	Yes	-	-
4	GMO certification document	No	-	-
5	Non-GMO certification document	No	-	-
6	HACCP system hazard analysis worksheet	No	-	-
7	HACCP plan	No	-	-
8	Monitoring record	No	-	-
9	Corrective action records	No	-	-
10	Verification record	No	-	-
11	Processing flow chart	Yes	-	-

Submit Return

(2) Надіслати (Submit): після попереднього перегляду натисніть кнопку «Надіслати» внизу інтерфейсу, щоб подати заявку на реєстрацію до компетентного органу для розгляду.



(3) Назад (Back): перехід в режим перегляду однієї сторінки; вийти з режиму попереднього перегляду.

(4) Видалити (Delete) : після того, як введення було зроблено та тимчасово збережено, поточні дані можна видалити, натиснувши кнопку «Видалити». Видалені дані не можна відновити.

5.1.1.2 Інструкції щодо введення

Обов'язкові поля позначені «*» в інтерфейсі. Основні поля описані нижче

Basic information of the enterprises

Country (Region): 中国-China

Registration number approved by located competent authority: 88

Name of the registration approval competent authority: 88

Registration number (in China):

Registration date (in China):

Registration expiration date (in China):

*Name of competent authority of the country (region): 中国海检001

*Plant establishment time: 2014-12-03

*Enterprise name: bigC

*State/Province/Territory: State

*Address of manufacturing facility: address

*Legal representative - name: ssfs

*Legal representative - position: 423

*Contact person - name: 555

*Contact person - phone number: 223

*Contact person - E-mail: ssf@1.com

Date of reconstruction and expansion: 2021-12-01

Description of reconstruction and expansion: 12

Remarks: 555

China Import Food Enterprise Registration

Application for register

*Legal representative - name: sfs

*Legal representative - position: 423

*Contact person - name: 555

*Contact person - phone number: 223

*Contact person - E-mail: sfs@1.com

Date of reconstruction and expansion: 2021-12-01

Description of reconstruction and expansion: 12

Remarks: 555

*Licensed production certificate issued by the competent authority of the country (region)

Upload attachments

*Products to be registered/added to China

Order NO.	Product name	HS/CIQ code	Product brand	Latin name	Design capacity	Process capacity	Operation
1	666	190209000113	121	sfs	777	55	Edit Delete
2	asdfs	190220000111	121	22222	7777	312	Edit Delete

Showing 1 to 2 of 2 rows

Next page

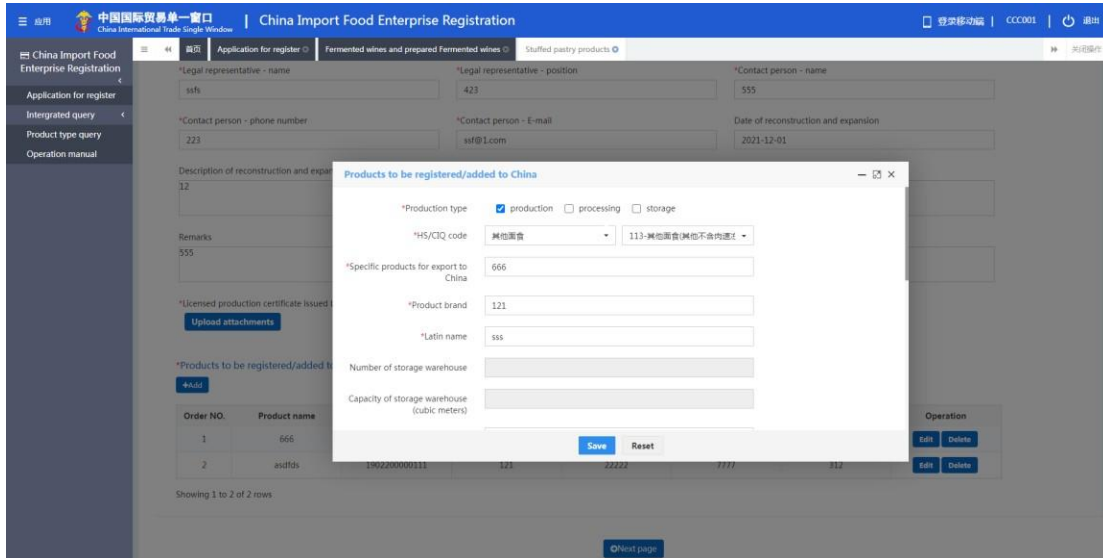
- Реєстраційний номер, затверджений компетентним органом країни/регіону, в якому знаходиться виробник (Registration number approved by the competent authority of the country/region in which the producer is located): він автоматично заповнюється системою відповідно до введеного користувачем «Реєстраційного номера країни/регіону, де знаходиться виробник».

· Назва компетентного органу країни/регіону, що затверджує реєстрацію (Name of the competent authority of the country/region approving registration): іноземний офіційний орган, який схвалив створення підприємства, тобто орган країни/регіону, який надав реєстраційний номер. Додаткове поле.

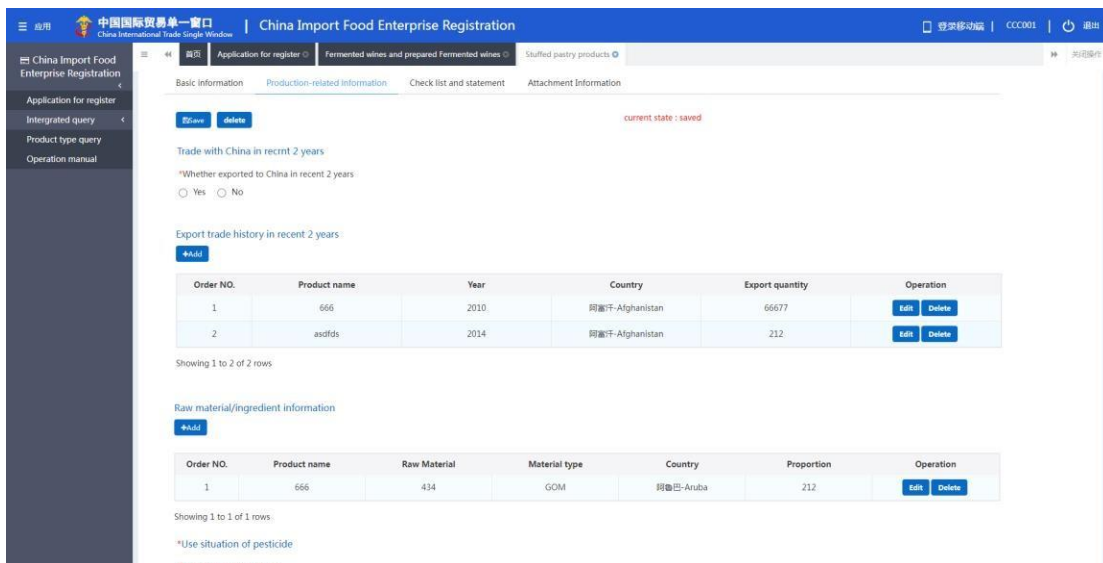
· Назва компетентного органу країни/регіону (Name of the competent authority of the country/region): назва органу, який призначив обліковий запис користувача підприємству. Натисніть на порожній значок або значок трикутника праворуч, щоб вибрати.

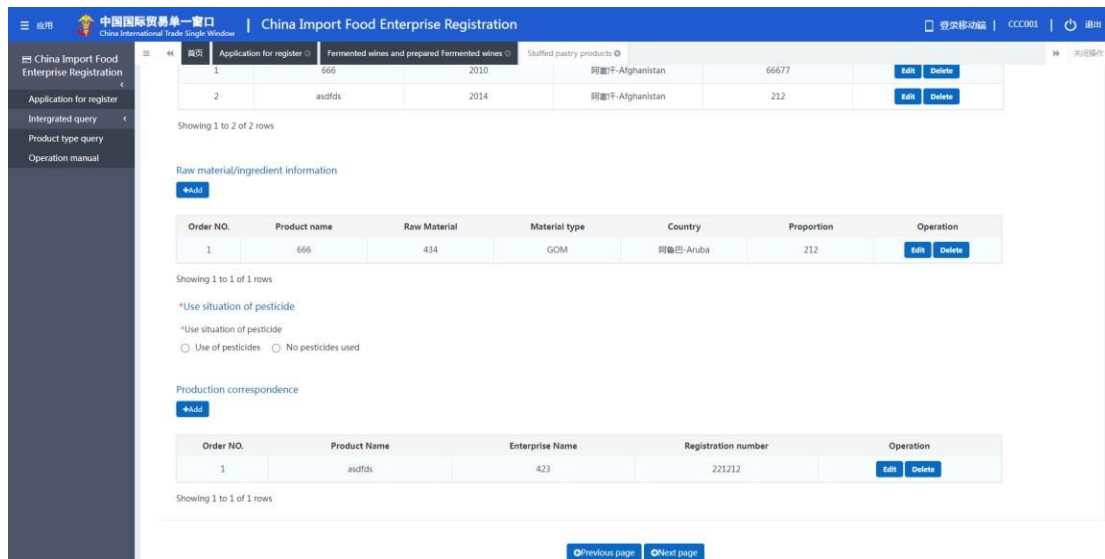
· (Китайський) Реєстраційний номер/ час реєстрації (у Китаї)/ термін дії реєстрації (у Китаї) ((Chinese) Registration number/ time of registration (in China)/ validity period of registration (in China)) : його не можна заповнити при введенні, оскільки його надасть митниця після схвалення реєстраційної заяви. Номер можна знайти за допомогою функції запиту форми заявки.

· Назва підприємства (Enterprise name): це обов'язкове поле, яке автоматично заповнюється системою на основі інформації облікового запису користувача. Це поле можна редагувати, але змінювати його не рекомендується.

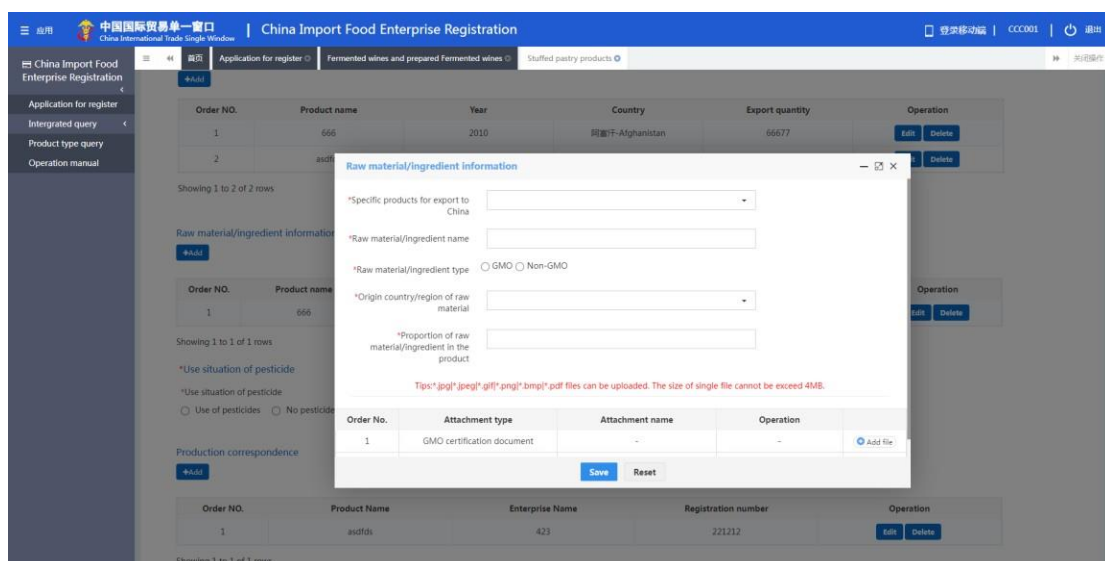


- Продукти, які потрібно зареєструвати або додати (Product(s) to be registered or added): обов'язкове поле. Після натискання кнопки «Додати» з'явиться інтерфейс входу. В одному інтерфейсі можна ввести лише інформацію про один продукт. Якщо є кілька продуктів, які експортуються до Китаю, необхідно ввести інформацію про кожен товар.





- Торгівля з Китаєм за останні 2 роки (Trade with China in the last 2 years): обов'язково. Якщо вибрати «Так», необхідно заповнити; якщо ви вибрали «Ні», залиште його порожнім. Виберіть «Так», щоб відкрити форму конкретних товарів, що експортуються до Китаю. Натисніть «Додати», щоб відкрити інтерфейс ведення торгівлі з Китаєм за останні 2 роки. Опція «Конкретні продукти що експортуються до Китаю (Specific products exported to China)» походить із «Конкретні продукти для експорту до Китаю (Specific products to be exported to China)» у полі «Продукти, які потрібно зареєструвати або додати».
- Експортна торгівля за останні 2 роки (Export trade in the last 2 years) (форма): за бажанням. Натисніть «Додати» та виберіть «Експортні продукти ("Export Products")». Щоб відкрити параметри, натисніть на форму або значок трикутника праворуч. Опція «Конкретні продукти що експортуються до Китаю (Specific products exported to China)» походить із «Конкретні продукти для експорту до Китаю (Specific products to be exported to China)» у полі «Продукти, які потрібно зареєструвати або додати»..



- Інформація про сировину та інгредієнти (Information of raw material and ingredient): за бажанням. Натисніть «Додати», щоб відкрити інтерфейс введення сировини або інгредієнта. Опція «Конкретні продукти що експортуються до Китаю (Specific products exported to China)» походить із «Конкретні продукти для експорту до Китаю (Specific products to be exported to China)» у полі «Продукти, які потрібно зареєструвати або додати»..

- Використання пестицидів (Pesticide use) : обов'язково. Якщо ви вибрали «Без пестицидів», вам не потрібно заповнювати форму; якщо ви виберете «Використані пестициди», вам потрібно заповнити форму використання пестицидів нижче та натиснути «Додати», щоб відкрити інтерфейс введення використання пестицидів. Опція «Конкретні продукти що експортуються до Китаю (Specific products exported to China)» походить із «Конкретні продукти для експорту до Китаю (Specific products to be exported to China)» у полі «Продукти, які потрібно зареєструвати або додати».

- Інформація що відноситься до виробництва (Production relationship): за бажанням. Натисніть «Додати», щоб відкрити інтерфейс входу виробничих відносин. Опція «Конкретні продукти що експортуються до Китаю (Specific products exported to China)» походить із «Конкретні продукти для експорту до Китаю (Specific products to be exported to China)» у полі «Продукти, які потрібно зареєструвати або додати».

The screenshot displays the 'China Import Food Enterprise Registration' web interface. The main content area is titled 'Application for register' and is for 'Fermented wines and prepared Fermented wines'. The form is divided into several sections: 'Production and processing water' with radio buttons for 'Municipal water', 'Enterprise owned water source', and 'Other', and a checkbox for 'Whether to test water quality of production and processing water'; 'Human resources' with input fields for 'Total number of employees', 'Number of management and technical personnel', and 'Number of official inspection and quarantine personnel in the factory'; and 'Accredited agency' with an input field. There are 'Save' and 'Delete' buttons at the top, and 'Previous page' and 'Next page' buttons at the bottom. The current state is 'saved'.

- Заява підприємства (Enterprise statement): вам потрібно спочатку завантажити цей документ, підписати та поставити печатку, перш ніж сканувати та завантажувати його тут.

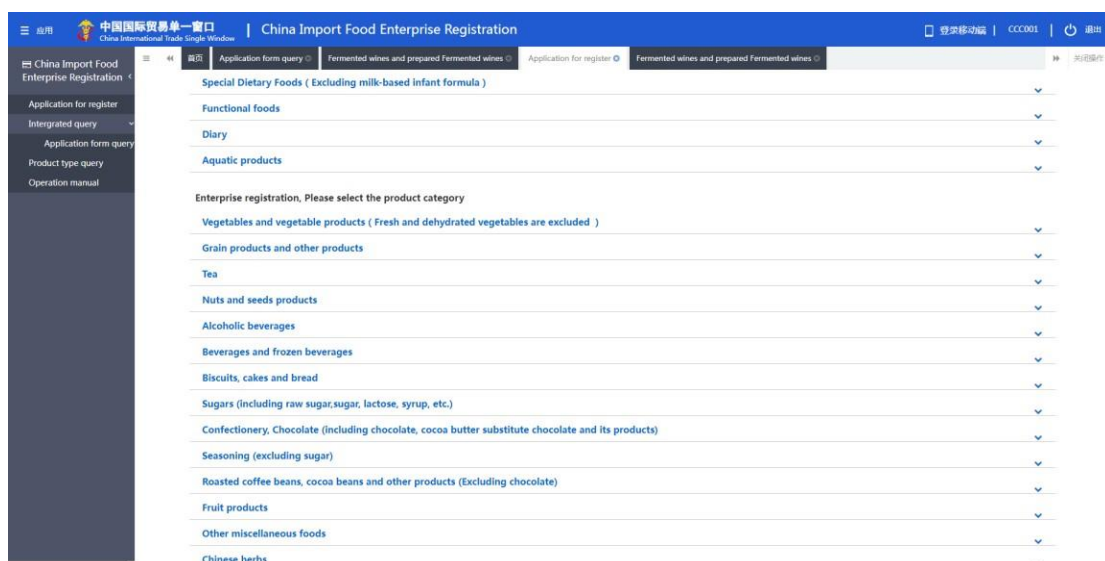
Order No.	Attachment type	Required	Attachment name	Operation
1	Licensed production certificate issued by the competent authority of the country (or zone)	Yes	-	-
2	Product photo	Yes	jellyfish.jpg	Delete Download
3	Product photo	Yes	jellyfish.jpg	Delete Download
4	Declaration of the manufacturer	Yes	-	-
5	GMQ certification document	No	01enr.jpg	Delete Download
6	Non-GMO certification document	No	jellyfish.jpg	Delete Download
7	HACCP system hazard analysis worksheet	No	jellyfish.jpg	Delete Download
8	HACCP system hazard analysis worksheet	No	Penguin.jpg	Delete Download
9	HACCP plan	No	Hydrangea.jpg	Delete Download
10	HACCP plan	No	Hydrangea.jpg	Delete Download
11	Monitoring record	No	Lighthouse.jpg	Delete Download
12	Monitoring record	No	Chrysanthemum.jpg	Delete Download
13	Corrective action records	No	Hydrangea.jpg	Delete Download
14	Corrective action records	No	Lighthouse.jpg	Delete Download
15	Verification record	No	Tulip.jpg	Delete Download
16	Verification record	No	Hydrangea.jpg	Delete Download
17	Processing flow chart	Yes	Koala.jpg	Delete Download
18	Processing flow chart	Yes	Chrysanthemum.jpg	Delete Download

• Додатки (Annexes): відображає всі додатки, завантажені на сторінках основної інформації про підприємство, інформації про виробництво та самоперевірку.

5.1.2 Реєстрація, що здійснюється підприємством

Іноземні виробники харчових продуктів, крім 18 категорій харчових продуктів, рекомендованих для реєстрації через компетентний орган країни/регіону, в якому вони знаходяться, подають заявку на реєстрацію в GACC самостійно.

Після входу в систему за допомогою облікового запису іноземного підприємства натисніть «Заявка на реєстрацію» ("Registration Application") в меню зліва та виберіть продукт(и), для яких підприємство може подати заявку на реєстрацію в GACC. Нижче наведено приклад «Спиртні напої – дистильовані та підготовлені спиртні напої».



5.1.2.1 Вступ до процесу реєстрації (на прикладі лікерів – дистильовані та підготовлені спиртні напої)

Процес реєстрації:

(1) Загальний процес затвердження.

Введіть інформацію→ Попередній перегляд→ Надіслати до GACC→ Затверджено GACC (отримайте китайський реєстраційний номер).

(2) Процес повернення GACC для доповнення та виправлення

Введіть інформацію→ Попередній перегляд→ Надіслати до GACC→ Запит на доповнення та виправлення від GACC→ Перегляньте заявку та повторно подайте до GACC→ Схвалено GACC (отримайте реєстраційний номер на Китаї).

(3) Процес повернення (відхилення) GACC.

Введіть інформацію→Попередній перегляд→Надіслати до GACC→Відхилено GACC (причини відхилення можна знайти в розділі "Відгук митниці").

Примітка:

Заявки, відхилені GACC, не можуть бути повторно подані із змінами до початкової форми заявки. Проте подавати нову заяву дозволено.

Основні функції:

Подання: дані заявки подаються до GACC для розгляду.

Інші функції, такі як видалення та запит, в основному такі ж, як на сторінці заявки, щоб компетентний орган рекомендував продукти для реєстрації в GACC.

5.1.2.2 Інструкції щодо введення

Обов'язкові поля позначені «*» в інтерфейсі. Основні поля описані нижче

China Import Food Enterprise Registration

Basic information of the enterprises

*Country (Region): 中国-China

*Registration number approved by located competent authority: 88

Name of the registration approval competent authority: [empty]

Registration number (in China): [empty]

Registration date (in China): [empty]

Registration expiration date (in China): [empty]

*Enterprise name: bigC

*Plant establishment time: 2014-12-01

*State/Province/Territory: 州

*Address of manufacturing facility: 场所

*Legal representative - name: 法人

*Legal representative - contact number: 1350223131

*Legal representative - email address: siks@1.com

*Contact person - name: xingming

*Contact person - phone number: 1350223131

*Contact person - E-mail: sp@1.com

Date of reconstruction and expansion: 2015-11-03

Item of reconstruction and expansion: xiangmu

Production facilities of reconstruction and expansion: sheshi

Remarks: beizhu

China Import Food Enterprise Registration

Attachment Information

*Licensed production certificate issued by the competent authority of the country (region)

Upload attachments

*Products to be registered/added to China

Order NO.	Product name	HS/CIQ code	Brand name	Number of storage warehouse	Capacity of storage warehouse	Operation
1	开心露	2202910011999	怡神	-	-	Edit Delete

Showing 1 to 1 of 1 rows

Export trade history in recent 2 years

Order NO.	Product name	Year	Country	Operation
1	开心露	2015	阿富汗-Afghanistan	Edit Delete

Showing 1 to 1 of 1 rows

Next page

• Реєстраційний номер, затверджений компетентним органом країни/регіону, в якому знаходиться виробник (Registration number approved by the competent authority of the country/region in which the producer is located): він автоматично заповнюється системою відповідно до введеного користувачем «Реєстраційного номера країни/регіону, де знаходиться виробник».

·Назва компетентного органу країни/регіону, що затверджує реєстрацію (Name of the competent authority of the country/region approving registration): іноземний офіційний орган, який схвалив створення підприємства, тобто орган країни/регіону, який надав реєстраційний номер. Додаткове поле.

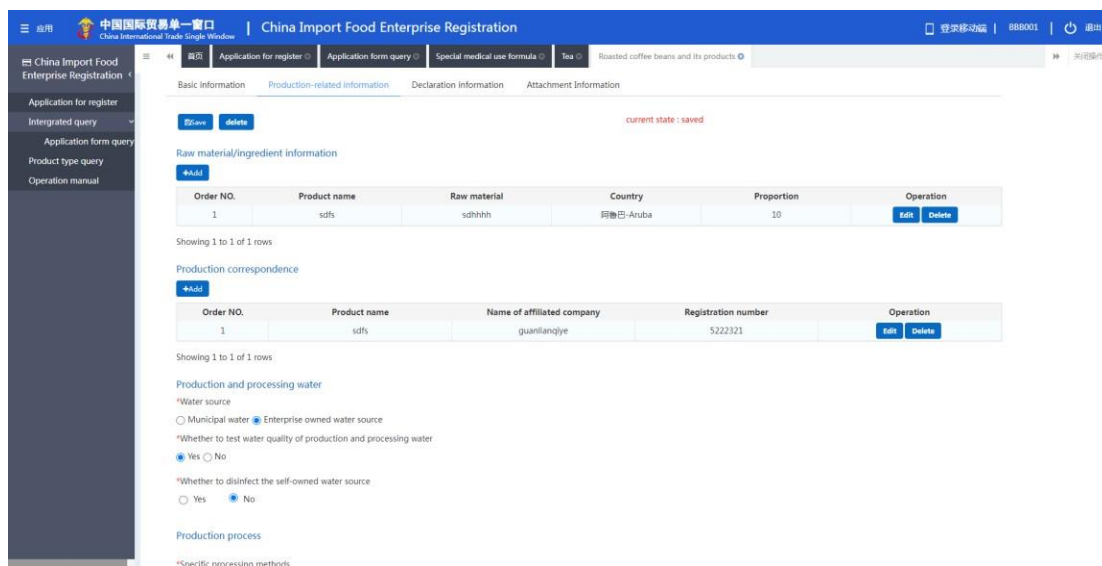
·(Китайський) Реєстраційний номер/ час реєстрації (у Китаї)/ термін дії реєстрації (у Китаї) ((Chinese) Registration number/ time of registration (in China)/ validity period of registration (in China)) : його не можна заповнити при введенні, оскільки його надасть митниця після схвалення реєстраційної заяви. Номер можна знайти за допомогою функції запиту форми заявки.

·Назва підприємства (Enterprise name): це обов'язкове поле, яке автоматично заповнюється системою на основі інформації облікового запису користувача. Це поле можна редагувати, але змінювати його не рекомендується

- Продукти, які потрібно зареєструвати або додати (Product(s) to be registered or added): обов'язкове поле. Після натискання кнопки «Додати» з'явиться інтерфейс входу. Можна ввести інформацію про декілька продуктів

- Торгівля з Китаєм за останні 2 роки (Trade with China in the last 2 years): обов'язково. Якщо вибрати «Так», необхідно заповнити; якщо ви вибрали «Ні», залиште його порожнім. Виберіть «Так», щоб відкрити форму конкретних товарів, що експортуються до Китаю. Натисніть «Додати», щоб відкрити інтерфейс ведення торгівлі з Китаєм за останні 2 роки. Опція «Конкретні продукти що експортуються до Китаю (Specific products exported to China)» походить із «Конкретні продукти для експорту до Китаю (Specific products to be exported to China)» у полі «Продукти, які потрібно зареєструвати або додати».

- Експортна торгівля за останні 2 роки (Export trade in the last 2 years) (форма): за бажанням. Натисніть «Додати» та виберіть «Експортні продукти ("Export Products")». Щоб відкрити параметри, натисніть на форму або значок трикутника праворуч. Опція «Конкретні продукти що експортуються до Китаю (Specific products exported to China)» походить із «Конкретні продукти для експорту до Китаю (Specific products to be exported to China)» у полі «Продукти, які потрібно зареєструвати або додати»..

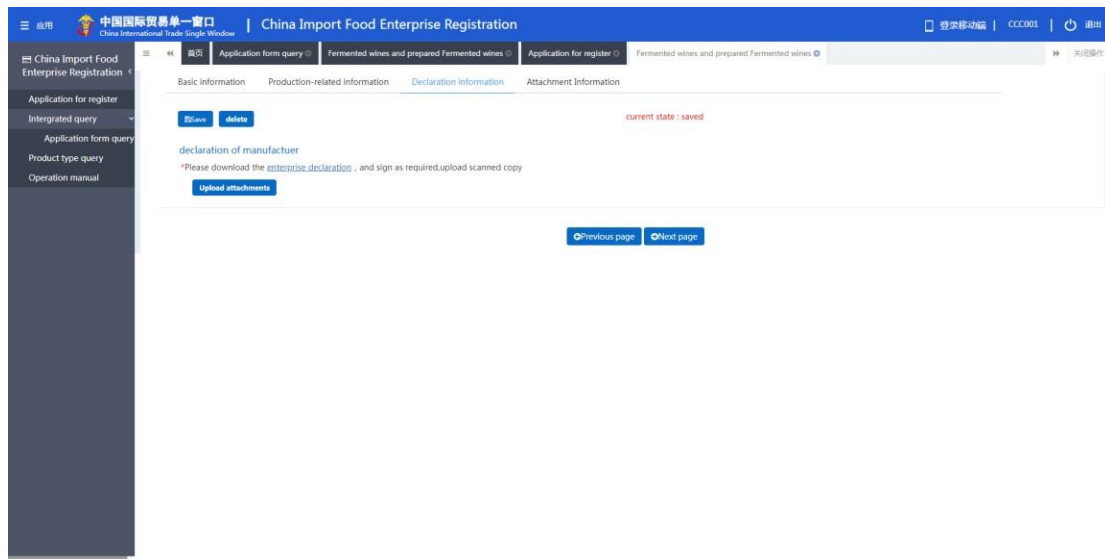


- Інформація про сировину та інгредієнти (Information of raw material and ingredient): за бажанням. Натисніть «Додати», щоб відкрити інтерфейс введення сировини або інгредієнта. Опція «Конкретні продукти що експортуються до Китаю (Specific products exported to China)» походить із «Конкретні продукти для експорту до Китаю (Specific products to be exported to China)» у полі «Продукти, які потрібно зареєструвати або додати»..

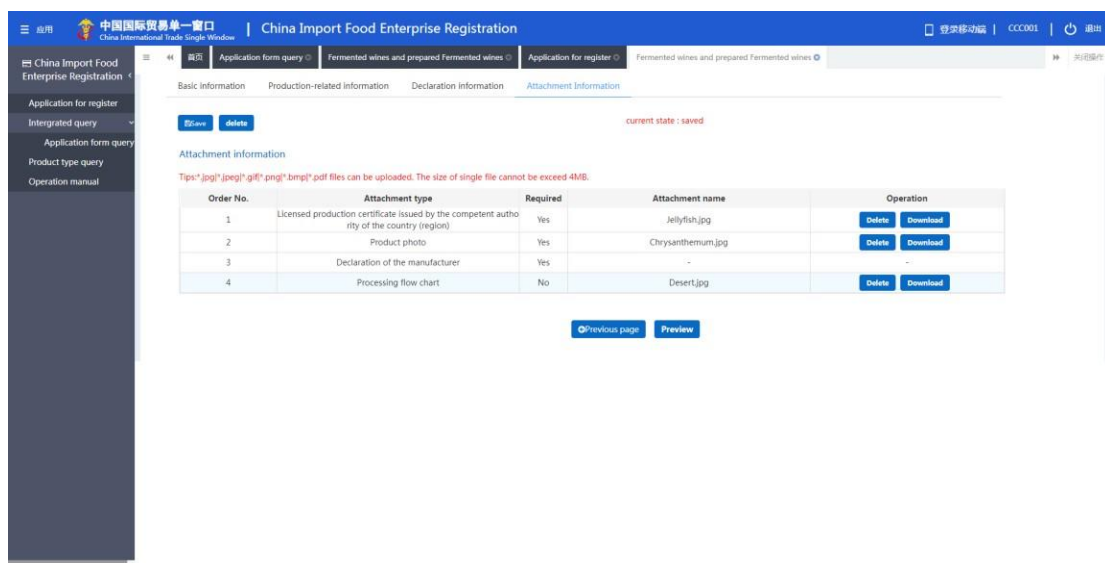
- Інформація що відноситься до виробництва (Production relationship): за бажанням. Натисніть «Додати», щоб відкрити інтерфейс входу виробничих відносин. Опція «Конкретні продукти що експортуються до Китаю (Specific products exported to China)» походить із «Конкретні продукти для експорту до Китаю (Specific products to be exported to China)» у полі «Продукти, які потрібно зареєструвати або додати».

- Вода для виробництва та переробки: виберіть вода з загальної (комунальної) мережі (public water) або джерело води, що належить підприємству (enterprise-owned water source). Якщо ви обираєте джерело води, що належить підприємству, то «Чи знезаражується вода (Whether to disinfect the water)» та «Спосіб дезінфекції власної води (Disinfection method for self-owned water)» стають обов'язковими полями, інакше вони є необов'язковими. Для методу знезараження, якщо ви виберете «Інше», поле «Інші методи дезінфекції для власного джерела води» стане доступним для редагування і його необхідно заповнити.

- Опис технології обробки продукції: обов'язково. Додаток необов'язковий.



- Заява підприємства: вам потрібно спочатку завантажити цей документ, підписати та поставити печатку, перш ніж сканувати та завантажувати його тут.



- Додатки (Annexes): відобразити всі додатки, завантажені на сторінках основної інформації про підприємство, інформації про виробництво та самоперевірку. Тут можна виконувати операції редагування.

5.2 Загальні запити

5.2.1 Аплікаційні форми

Система надає можливості для перегляду поданих заявок. Іноземні корпоративні користувачі можуть вводити ключові слова, щоб дізнатися про подані ними заявки, включаючи інформацію про заявку, рекомендації

компетентного органу та огляди GACC.

Для додатків, які були тимчасово збережені, або не були успішно надіслані чи завершені доповнення та виправлення, натисніть «Переглянути», щоб перейти на сторінку деталей програми для редагування.

Натисніть «Загальні запити- Форми заявки (General inquiries-Application forms)» зліва, щоб розгорнути меню (як показано нижче).

Order	Application serial	Registration num.	Application time	Product category	Application type	Application status	Customs receipt	Institutional receipt	Data location	Operation
1	SPE20210000012263	3	2021-12-09 14:55:33	Soy-based infant formula	Registration application	Enterprise temporary storage	Examine	Examine	Enterprise	Examine
2	SPE20210000012257	9	2021-12-09 14:59:16	Functional foods	Registration application	Enterprise temporary storage	Examine	Examine	Enterprise	Examine
3	SPE20210000012257	7	2021-12-08 15:39:17	Unroasted coffee beans	Registration application	Stored by the GACC	Examine	Examine	China customs	Examine
4	SPE20210000012196	7	2021-11-16 20:13:00	Functional foods	Registration application	Enterprise temporary storage	Examine	Examine	Enterprise	Examine
5	SPE20210000012143	5	2021-11-04 17:41:17	Functional foods	Registration application	Correction	Examine	Examine	Competent authority	Examine

Операційні процедури:

(1) Встановіть умови пошуку, натисніть «Пошук (Search)», і результати будуть перераховані нижче відповідно до умов пошуку.

(2) Натисніть «Перегляд (View)» у стовпці операцій з даними, щоб відкрити форму заявки для отримання детальної інформації. Перебіг подачі заявки можна переглянути у верхньому правому куті цієї сторінки. Відповідно до різного статусу форми заявки, існують такі обставини:

- Для заявок, які були тимчасово збережені або підлягають доповненню та виправленню, форми заявок можна редагувати, змінювати та підтвердити.
- Якщо заявка на продукт, яку підприємство може подати на реєстрацію в GACC самостійно, знаходиться в стані «Не вдалося надіслати митній службі (Failed to send to Customs)» або «Не вдалося ввести митну базу даних (Failed to enter Customs database)», форми заявки можна відредагувати та змінити, а також повторно задекларувати (докладні пояснення див. у додатку в кінці цього посібника).

Якщо заявка на реєстрацію продукту, яка подана через рекомендацію компетентного органу до GACC, має стан «Не вдалося надіслати до митної служби» або «Не вдалося ввести митну базу даних», форми заявки не можуть бути змінені чи декларовані.

The screenshot shows the 'Application for register' form in the 'China Import Food Enterprise Registration' system. The status is 'current state: saved'. The form contains the following data:

Basic information of the enterprises		
*Country (Region)	*Registration number approved by located competent authority	Name of the registration approval competent authority
中國-China	88	
Registration number (in China)	Registration date (in China)	Registration expiration date (in China)
*Enterprise name	*Plant establishment time	*State/Province/Territory
bigC	2014-12-01	州
*Address of manufacturing facility		
场所		
*Legal representative - name	*Legal representative - contact number	*Legal representative - email address
法人	1350223131	sks@1.com
*Contact person - name	*Contact person - phone number	*Contact person - E-mail
xingming	1350223131	sp@1.com
Date of reconstruction and expansion	Item of reconstruction and expansion	Production facilities of reconstruction and expansion
2015-11-03	xiangmu	sheshi
Remarks		
beizhu		

• Забороняється редагувати, змінювати або подавати форми заявок у таких станах:

- - вже подано до компетентного органу;
- - вже подано до митниці (рекомендується);
- - повернуто (рекомендацію відхилено);
- - успішно відправлено на митницю;
- - успішно введено в митну базу;
- - не схвалено/затверджено/прийнято/неприйнято/відкликано/призупинено/підлягає виправленню

The screenshot shows the 'Application for register' form in the 'China Import Food Enterprise Registration' system. The status is 'current state: sent successfully to the GACC'. The form contains the same data as the previous screenshot:

Basic information of the enterprises		
*Country (Region)	*Registration number approved by located competent authority	Name of the registration approval competent authority
中國-China	88	
Registration number (in China)	Registration date (in China)	Registration expiration date (in China)
*Enterprise name	*Plant establishment time	*State/Province/Territory
bigC	2014-12-01	州
*Address of manufacturing facility		
场所		
*Legal representative - name	*Legal representative - contact number	*Legal representative - email address
法人	1350223131	sks@1.com
*Contact person - name	*Contact person - phone number	*Contact person - E-mail
xingming	1350223131	sp@1.com
Date of reconstruction and expansion	Item of reconstruction and expansion	Production facilities of reconstruction and expansion
2015-11-03	xiangmu	sheshi
Remarks		
beizhu		

5.3 Пошук категорії товару

5.3.1 Пошук категорії товару

У цьому модулі можна шукати категорії продуктів, ввівши код HS або назву продукту. Це можна зробити без введення умов, або поставивши одну або дві умови одночасно. Результати відображаються у списку, а кількість результатів, які відображаються на одній сторінці, можна налаштувати.

Пошук: натисніть «Пошук», щоб здійснити пошук відповідно до умов. Скидання: натисніть «Скинути», щоб очистити умови.

Order No.	HS code	Product name	CIQ code	CIQ name	Product category	Officially reco...
1	0201100010	整头及半头鲜或冷藏的野牛肉	102	整头及半头鲜或冷藏的野牛肉(冷藏)	牛肉产品	Yes
2	0201100010	整头及半头鲜或冷藏的野牛肉	101	整头及半头鲜或冷藏的野牛肉(鲜的)	牛肉产品	Yes
3	0201100090	其他整头及半头鲜或冷藏的牛肉	101	其他整头及半头鲜或冷藏的牛肉(鲜的)	牛肉产品	Yes
4	0201100090	其他整头及半头鲜或冷藏的牛肉	102	其他整头及半头鲜或冷藏的牛肉(冷藏)	牛肉产品	Yes
5	0201100090	其他整头及半头鲜或冷藏的牛肉	103	其他整头及半头鲜或冷藏的牛肉(30月龄以下)	牛肉产品	Yes
6	0201200010	鲜或冷藏的带骨野牛肉	102	鲜或冷藏的带骨野牛肉(冷藏)	牛肉产品	Yes
7	0201200010	鲜或冷藏的带骨野牛肉	101	鲜或冷藏的带骨野牛肉(鲜的)	牛肉产品	Yes
8	0201200090	其他鲜或冷藏的带骨牛肉	102	其他鲜或冷藏的带骨牛肉(冷藏)	牛肉产品	Yes
9	0201200090	其他鲜或冷藏的带骨牛肉	103	其他鲜或冷藏的带骨牛肉(30月龄以下)	牛肉产品	Yes
10	0201200090	其他鲜或冷藏的带骨牛肉	101	其他鲜或冷藏的带骨牛肉(鲜的)	牛肉产品	Yes

Додаток Опис стану системи

Статус	Опис
Тимчасово збережено	Введена інформація зберігається на комп'ютері.
Подано (до компетентного органу)	Заява направлена на розгляд до компетентного органу.
Подано (до митниці)	<ul style="list-style-type: none"> (1) Компетентний орган рекомендував заявку підприємства до GACC. (2) Підприємство подало заявку до GACC.
Рекомендація відхилена	Заява повертається підприємству після розгляду GACC або компетентним органом.

Успішно відправлено на митницю	Системна обробка. Заявки, рекомендовані компетентними органами або подані підприємствами, успішно надіслані до GACC.
Не вдалося відправити на митницю	Системна обробка. Заявки, рекомендовані компетентними органами або подані підприємствами, не були успішно надіслані до GACC через проблеми з мережею або інші несправності.
Успішно введено митну базу даних	Системна обробка. GACC успішно отримав дані.
Не вдалося ввести митну базу даних	Системна обробка. GACC не зміг отримати дані.
Прийнято	Заявка була прийнята GACC і буде розглянута.
Неприйнято	Заявка повернута, оскільки GACC не приймає і не розглядає її.
Доповнення та корекція	(1) Якщо подана заявка не відповідає вимогам, GACC поверне заявку та попросить підприємство або компетентний орган змінити заявку. (2) Компетентний орган повертає заяву та вимагає від підприємства внести зміни в заявку.
Не схвалено	GACC відхиляє заявку, рекомендовану компетентним органом або подану підприємством.
Затверджено	Якщо закордонний виробник імпортованих харчових продуктів відповідає вимогам, GACC затверджує заявку на реєстрацію та надає виробнику китайський реєстраційний номер.
Скасовано	GACC скасовує реєстрацію зареєстрованого підприємства в Китаї.
Призупинено	GACC призупиняє експорт харчових продуктів зареєстрованим підприємством до Китаю, доки реєстраційні вимоги не будуть виконані після внесення виправлень.
Виправлення	Якщо зареєстрований іноземний виробник імпортованих харчових продуктів більше не відповідає реєстраційним вимогам, GACC попросить виробника внести виправлення протягом визначеного періоду та призупинить імпорт від виробника протягом цього періоду. Виробник повинен завершити виправлення протягом зазначеного терміну та надати GACC письмовий звіт та письмову заяву, що підтверджує, що вона відповідає вимогам реєстрації.